

1572 - Jan van Waesberghe - Trésor des Amadis - KBR Bruxelles

Auteurs : Montalvo, Garcí Rodríguez

Description matérielle de l'exemplaire

Format 12°

Pages de l'exemplaire

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

18 Fichier(s)

Remarques

RemarquesLe catalogue indique : "Dernier feuillet en photographie d'une autre édition. Prov. ms. : "Charle [?aby]" ; "Jac: Baert [?]" . Cachet : "Bibliothèque royale - Fonds de la Ville".

Généralités sur l'exemplaire

Référence ThRenThRen_1502

Titre long
LE // THRESOR // DES QUATORSE LI- // VRES D'AMADIS DE // GAULE. //
Contenant les Epistres, Complaintes, Concions, Harangues, Deffis, Cartels, // Devis & Pourparlers, pour servir d'ex- // emple à ceux qui desirent apprendre // à bien écrire Mißives, ou par- // ler François. // A ANVERS, // Chez Jean Waesberghe, sus le Cemitere // nostre Dame à l'Escu de Flandres. // 1572. // AVEC PRIVILEGE.

Imprimeur(s)-libraire(s)Waesberghe, Jean

Date 1572

Identification de l'exemplaire

Lieu de conservation et cote Bruxelles (Be), KBR, Magasin - Réserve précieuse VB 6.933 A (RP)

Lien vers la notice du catalogue de l'institution de conservation [KBR Bruxelles](#)

Sources de la numérisation Photographies de travail, Anne Réach-Ngô

Type de numérisation Numérisation partielle

Autres exemplaires localisés

- Roma (It), Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, [6. 24.A.29](#). Voir [la notice ThRen](#) de l'exemplaire.
- Moskva (Ru), Russian State Library, MK Antwerpen Waesberghe [1572 8°](#)

Marques d'appropriation

Présence d'annotations manuscritesSeule la page de titre possède une annotation manuscrite.

Pages significatives numériséesL'exemplaire comprend en sa fin un court texte visiblement extrait d'un autre ouvrage, placé avant la table et intitulé "Statutz de l'ordre des Chevaliers errans."

Indications sur la notice

Contributeur

- Réach-Ngô, Anne
- Vervent-Giraud, Sylvie (révision)

Droits

- Image(s) : KBR Bruxelles
- Notice : Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Citer cette page

Montalvo, Garci Rodríguez, 1572 - Jan van Waesberghe - Trésor des Amadis - KBR Bruxelles, 1572

Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 16/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/ThresorsRenaissance/items/show/1502>

Copier

Notice créée par [Anne Réach-Ngô](#) Notice créée le 14/09/2018 Dernière modification le 06/09/2024

Chantilly
LE
THRESOR
DES QUATORZE LI-
VRES D'AMADIS DE

LA
GAVLE.

Contenant les Epistres, Complaintes,
Concions, Harangues, Deffis, Cartels,
Deus & Pourparlers, pour servir d'ex-
emple a ceux qui desirrent apprendre
a bien écrire Missives, ou par-
ler François.



A ANVERS,
Chez Jean Waesberghe, sis le Cemitiere
nostre Dame al' Esch de Elandre.

1572.
AVEC PRIVILEGE.

prendroit les armes, & defendroit son hō-
leur contre Dorieno, lequel offroit de ve-
nir les armes au poing tout ce qu'il a-
voit dit en chargeant la Dame, & requie-
qu'il ne fut ordōné à la Dame, sinon trois
mois de terme, pour fournir son cham-
pion, & le mettre en champ, & au cas que
dans ledit temps elle n'en peut recou-
ver aucun, seroit déclarée coupable du
crime, dont on l'accusoit, & condamnée
perdre la teste, voire encore qu'elle en
ouuast vn pour sa defēnce, aduenāt que
un Cheualier fut vaincu, Mais en cas
qu'il demeurast vainqueur, luy seroit la
mesme peine adjugée. Or auez vous en-
du nobles Seigneurs ma requeste, en-
semble le besoin auquel se trouue ceste
grande Princesse, c'est à vous maintenant
d'avoir compassion d'vne si haute Dame,
& qui se trouue si meschamment accusée
tant faux & peruers Cheualiers.

Ein des Thresor des quatorze lieux d'Ac
matis de Gantle.

statutz de l'ordre
liers errans.
vn Cheualier errant au
queste ou auenture estrange
tempz il ne luy estoit loisible
ler les armes , sinon aucune
necessité du repos de la nui
Qu'en la poursuite de la nui
uenture , ils n'euyeroyent
passages, ne se destroyer
min de peur de rencontrer
puissans, ou de peur de tr
bestes sauuages, esprits, o
bier espouentable que le
homme peut mener à che

Que tousiours ils sou
droit des plus foibles, co
selins & Damoiselles en
en exposant pour eux (si
tres-mortelle bataille, si
tre leur honneur propre
Roy. Qu'ils n'eussent
personne n'y usurper le
combatte contre ceux
Qu'ils deuoyent porte
leur compaignons, so
leur & profit entierer



Statutz de l'ordre des Cheua- liers errans.

Le premier article estoit que quand vn Cheualier errant auoit faict yn vœu ou promesse d'aller en quelque queste ou aventure estrange, durant ce temps il ne luy estoit loisible de despouiller les armes, sinon aucunesfois pour la nécessité du repos de la nuit.

Qu'en la poursuite de leur queste ou aventure, ils n'euiteroyent les perilleux passages, ne se desto idroyēt du droit chemin de peur de rencontrer des cheualiers puissans, ou de peur de trouuer mōstres, bestes sauuages, esprits, ou autre destourbier espouentable que le corps d'yn seul homme peut mener à chef.

Que tousiours ils soustinssent le bon droit des plus foibles, comme veufues, or felins & Damoiselles en bonne querelle, en exposant pour eux (si besoin estoit) en tres-mortelle bataille, si ce n'estoit ou contre leur honneur propre, ou contre leuc Roy. Qu'ils n'eussent à offenser aucune personne n'y ysurper l'autruy, ainçois à combattre contre ceux qui le feroyent. Qu'ils deuoyent porter foy inuiolable à leurs compaignons, soustenant leur honneur & profit entierement, non scullemēt

Bb

ca

en leur presence, mais absence lointaine.
Qu'ils s'entreporeront toute amitié,
confort & ayde, & ne combatront lvn co-
tre l'autre, si ce n'estoit par mescognos-
fance.

Qu'ils exposeront leurs vies & biens
pour le seruice du Roy & du pays.

Que l'auarice & le gain ne les renge à
acte aucun, ains la seule gloire & vertu.

Qu'ils reuerent Dieu religieusement.

Qu'ils ne prennent gages d'aucun ser-
vice. Et en leurs pays propre ne facent
dommage à personne de leurs plus grans
ennemis, ains les gardent de tout dom-
mage au danger de leurs vies mesmes.

Que quand ils aurōt entrepris à con-
duire vne dame, ils y mourront, ou la sau-
neront de toute offense.

Qu'estans recherchez de combat pa-
reil, ils ne le refuseront point sans playe,
ou autre empeschement raisonnable.

Que touchant vne emprise, ils la met-
tront à chef ou y vaqueront an & jour,
s'ilz n'en sont rappellez pour le seruice
du Roy & du pays.

Que s'ils font vn peu pour acquerir
quelque honneur, ilz ne s'en retireront
point qu'ilz ne l'ayent accomply ou l'e-
quiualent.

Que retournez en court ilz rendront
comp

ompte véritable de
lunes furent elles aucune
au Roy & au greffier de
l'autre, ce qu'ils rendrōt
armes & cheuaux, ilz ne
batte en guerre sans son
pagniez contre vn seul.
Qu'ils ne porteront p-
s'ils ne veulent combattre
plusieurs.
Qu'en tournoy ils n
de pointe.

Qu'ils ne feront poi
mes ne damoiselles (co
sent gaignées par arr
loit & consentement

Que sur toutes ch
jamais de leur parol
qui leur en peult au

compte véritable de leurs questes & aventure
(fussent elles aucune-fois à leur hon-
neur) au Roy & au greffier de l'orde, sous
peine de priuation de Cheualerie.

Qu'estans prins en vn tournoy prison-
nier, outre ce qu'ils rendrōt au vainqueur
armes & cheuaux, ilz ne pourront com-
batter en guerre sans son congé.

Qu'ils ne combattront jamais accom-
pagnéz contre vn seul.

Qu'ils ne porteront point deux espées
s'ils ne veulent combattre contre deux ou
plusieurs.

Qu'en tournoy ils ne frapperont pas
de pointe.

Qu'ils ne feront point de violence à da-
mes ne damoiselles (combié qu'ils les euf-
fent gaignées par armes) sans leur vou-
loir & consentement.

Que sur toutes choses ilz ne failliront
jamais de leur parole, pour incōuenient
qui leur en peult auenir.

Bb 2

Can-

Cantique de la Roine de Saba, au tre-
ziesme liure, chap. 56.

Filles de la cité sainte,
Ne me blasmez ma cors'eur,
C'est le soleil qui m'a teinte,
De son ardente chaleur.

Encore que ie sois brune,
Grace & beauté ne defaut:
Je ne crains de ruit la Lune,
De le jour le Soleil chaut.

Long temps ma vigne ay gardée,
Haslant mon tein tout l'esté:
Vous avez contregardee,
En chambre vostre beauté.

Guet ô guet vueillez moy dire,
D puis qu'estes amassé,
Celuy que mon cœur desire,
Est si point par cy passé?

Il est de la haute taille,
De tein b'anc, poil crespelin,
San que rien de beau luy faille:
Dites moy si l'avez venu.

Je souffre au cœur telle angoisse,
Que si bien tost ne le voy,

Faudra

faudra que chacun cognoisse
L'umour est meurdrier de
RESPONCE DE

Saute mignonne en ma
Et te coule entre les draps:
Sus approche moy ta bouche
Lye mon corps de tes bras.

ça gorge que ie te baïse
ça leures de vin vermeil
ça tetin au bout de fraise
Oeil parcellle du Soleil.

Bouche tu me succe
De ta langue la lique
Et de ton aleine vn ba
Me fait fondre tout

Faudra que chacun cognoisse
Qu'amour est meurdrise de moy.

RESPONCE DE SALOMON.

Saute mignonne en ma couche,
Et te coule entre les draps:
Sus approche moy ta bouche,
Lye mon corps de tes bras.

ça gorge que ie te baise,
ça leures de vin vermeil:
ça tetin au bout de fraise,
Oeil parcellle du Soleil.

Bouche tu me succes l'ame,
De ta langue la liqueur,
Et de ton aleine vn basme,
Me fait fondre tout le cœur.

Bb 3

Table

TABLE DES MATI
CONTENVES EN
cueil des Harangues,
Complaintes, & autres
choses, extraites des
liures d'Amadis de G
duites par lieux comu
niere d'écrire Lettres
selon l'argument
veut deduire

Maniere de declarer,
mander, ou donner c
chose à ses Seigneu
riez, ou sujets. Page 8. 12.
101. 102. 107. 110. 115. 117.
131. 148. 151. 156. 158. 16
178. 183. 210. 221. 222. 30
483. 484. 530. 547. 551

Maniere d'escrire, ou de
conseil donné. Page 160. 1

Maniere de demander
qu'en sa deliberation, to
faire. Page 137. 165. 17
541.

Maniere de prier que
que chose, ou s'y monst

TABLE DES MATIERES
CONTENVES EN CE RE-
cueil des Harangues, Epitres,
Complaintes, & autres telles
choses, extraites des quatorze
liures d'Amadis de Gaule, re-
duites par lieux cōmuns, pour
plus facilement trouuer la ma-
niere d'écrire Lettres missiues,
selon l'argument qu'on
veut deduire.

Maniere de declarer son avis, de de-
mander, ou donner con'seil de quelque
chose à ses Seigneurs, amis, parens,
aiez, ou sujets. Page 8. 12. 47. 62. 64. 69.
101. 102. 107. 110. 115. 117. 122. 123. 128.
131. 148. 151. 156. 158. 160. 170. 172. 176.
178. 183. 210. 221. 222. 308. 334. 360. 469.
483. 494. 530. 547. 551.

Maniere d'escrire, ou dire qu'on accepte le
conseil donné. Page 160. 163. 531.

Maniere de demander ou declarer à quel-
qu'un sa delibération, touchant quelque af-
faire. Page 137. 165. 178. 386. 470. 499.
541.

Maniere de prier quelqu'un de faire quel-
que chose, ou s'y monstrarer favorable. Page
84.

T A B L E .

1426. 54. 56. 62. 78. 82. 108. 114. 127. 138.
139. 144. 180. 194. 211. 245. 279. 317. 343.
344. 352. 383. 401. 403. 414. 534. 555.

Manieres de recommander quelque chose à
quelqu'un & de reciter quelque chose avenu.
Page 73. 149. 163. 167. 203. 214. 330. 336.
398. 403. 415. 561. 562.

Maniere d'accorder, promettre, & refuser
quelque chose à quelqu'un. Page 134. 178.
179. 185. 260. 280. 324. 388. 396. 502. 553.

Manieres de declarer a quelqu'un la bonne
affection qu'on lui porte Page 140. 185. 249.

Maniere d'escrire, voulant recompenser, ou
donner que chose à quelqu'un. Page 187.
198. 555. 560.

Manieres de louer, priser, ou respondre aux
louanges de quelqu'un. Page 92. 94. 101.
121. 146. 229. 250. 278. 338. 473. 494.
500. 501.

Manieres de rendre graces à quelqu'un. Pa-
ge 92. 93. 132. 137. 299.

Manieres d'escrire quant on veut complai-
re à quelqu'un. Page 18. 55.

Manieres d'escrire, ou dire propos amou-
reux. Page 215. 216. 241. 242. 252. 254.
255. 257. 261. 270. 293. 326. 329. 346.
347. 349. 371. 383. 393. 394. 420. 421.
422. 429. 431. 433. 434. 435. 437. 438.
442. 446. 449. 450. 476. 503. 510. 512.
513. 536. 537. 538. 542. 550.

Manies

Maniere de s'excuse
fautes commises, au p-
Page 29. 45. 305. 30
Maniere de s'excuse
estre taxé. Page 49. 6
350. 353. 356. 358. 5
Maniere de s'accuse
Page 231. 285. 534.
Complaintes & reg-
22. 23. 27. 28. 31. 6.
97. 99. 125. 188. 19
289. 294. 303. 391.
425. 426. 428. 429
474. 475. 477. 478.
557. 568.

Manieres d'inciter
courir, qui est en dan-
dre quelque accident.

Manieres de consol-
28. 29. 90. 100. 120
380. 295. 416. 482

Maniere de declar-
er ou par parolle. P.

Manieres de se p-
demandant a yde &
105. 144. 205. 233
464. 465. 473. 47
565. 572.

Maniere de repre-
soit par escret ou par

T A B L E.

Maniere de s'excuser (en s'accusant) des
fautes commises, au preiudice de que'vn.

Page 29. 45. 305. 307. 313. 396. 527. 564.

Maniere de s'excuser de ce dont on pourroit
estre taxé. Page 49. 68. 232. 236. 266. 344.
350. 353. 356. 358. 518.

Maniere de s'accuser & demander pardon.
Page 231. 285. 534.

Complaintes & regrets diuers. Page 20.
22. 23. 27. 28. 31. 65. 76. 77. 81. 90. 95.
97. 99. 125. 188. 191. 196. 246. 259. 288.
289. 294. 303. 391. 401. 412. 417. 422.
425. 426. 428. 429. 440. 447. 467. 472.
474. 475. 477. 478. 481. 525. 528. 529.
557. 568.

Manieres d'inciter quelqu'vn à plustost se-
courir, qui est en danger que s'amuser à plain-
dre quelque accident. Page 23. 33. 523.

Manieres de consoler quelqu'vn, Page 24.
28. 29. 90. 100. 126. 147. 191. 194. 200.
280. 295. 416. 482.

Maniere de declarer sa reiouysance par es-
crit ou par parole. Page 29. 319. 332. 553.

Manieres de se plaindre à quelqu'vn, luy
demandant ayde & confort. Page 38. 100.
105. 144. 205. 233. 358. 368. 370. 371.
464. 465. 473. 478. 479. 532. 540. 563.
565. 572.

Maniere de reprendre ou tancer quelqu'vn
solt par escrit ou paroles. Page 19. 42. 63. 69.

Man.

T A B L E.

Maniere de Menacer ou respondre aux me-
sages d'autrui. Page 50. 69. 72. 212. 213.
227. 282. 409. 485.

Maniere d'accuser ou reprocher quelque
chose à quelqu'un. Page 51. 57. 59. 60. 61.
65. 67. 118. 120. 154. 156. 173. 261.
284. 569.

Maniere d'iniurier ou accuser quelqu'un
de desloyalte. Page 18. 19. 189. 206. 224.
261. 289. 310.

Maniere de prendre ou donner congé. Page
56. 60. 66. 69. 536. 545. 546.

Harangues pour inciter ses vassaux, amis,
ou aliez à prendre les armes, & encourager
les soldats prests de combattre. Page 7. 15. 17.
39. 41. 72. 78. 80. 83. 85. 88. 124. 186.
197. 223. 291. 373. 374. 388. 389. 486.
490. 496. 506. 507.

Maniere de deffier quelqu'un, pour soy, ou
pour autre. Page 33. 35. 71. 208. 218. 220.
221. 226. 234. 244. 264. 273. 301. 364.
368. 376. 378. 485. 487. 491. 492. 504.
539. 546. 548. 556. 557.

Maniere d'accepter ou refuser le defflement
Page 34. 36. 50. 207. 208. 235. 268. 272.
274. 302. 366. 370. 378. 379. 488. 493.
494. 505.

Maniere de se rendre prisonnier, & vain-
cu de quelqu'un. Page 190. 276.

Maniere

T A B L E.
Maniere d'escrire, ou pre-
chose en maniere de Prophetie
46. 47. 49. 228. 341. 4
472. 523. 558. 567. 570

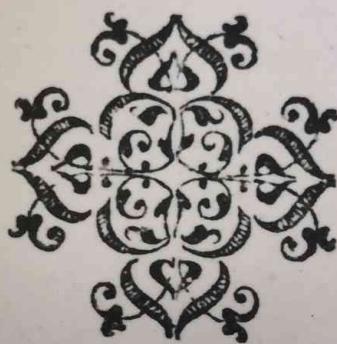
Fin de la Ta



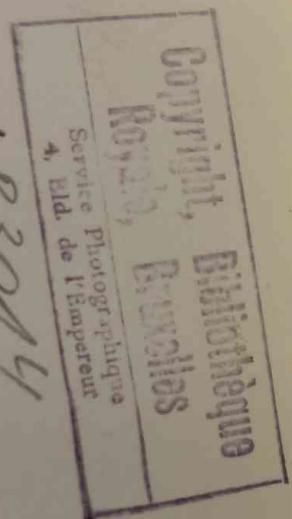
T A B L E.

Maniere d'escrire, ou prononcer quelque chose en maniere de Prophetic. Page 37. 38.
46. 47. 49. 228. 341. 466. 469. 470.
472. 523. 558. 567. 570. 571.

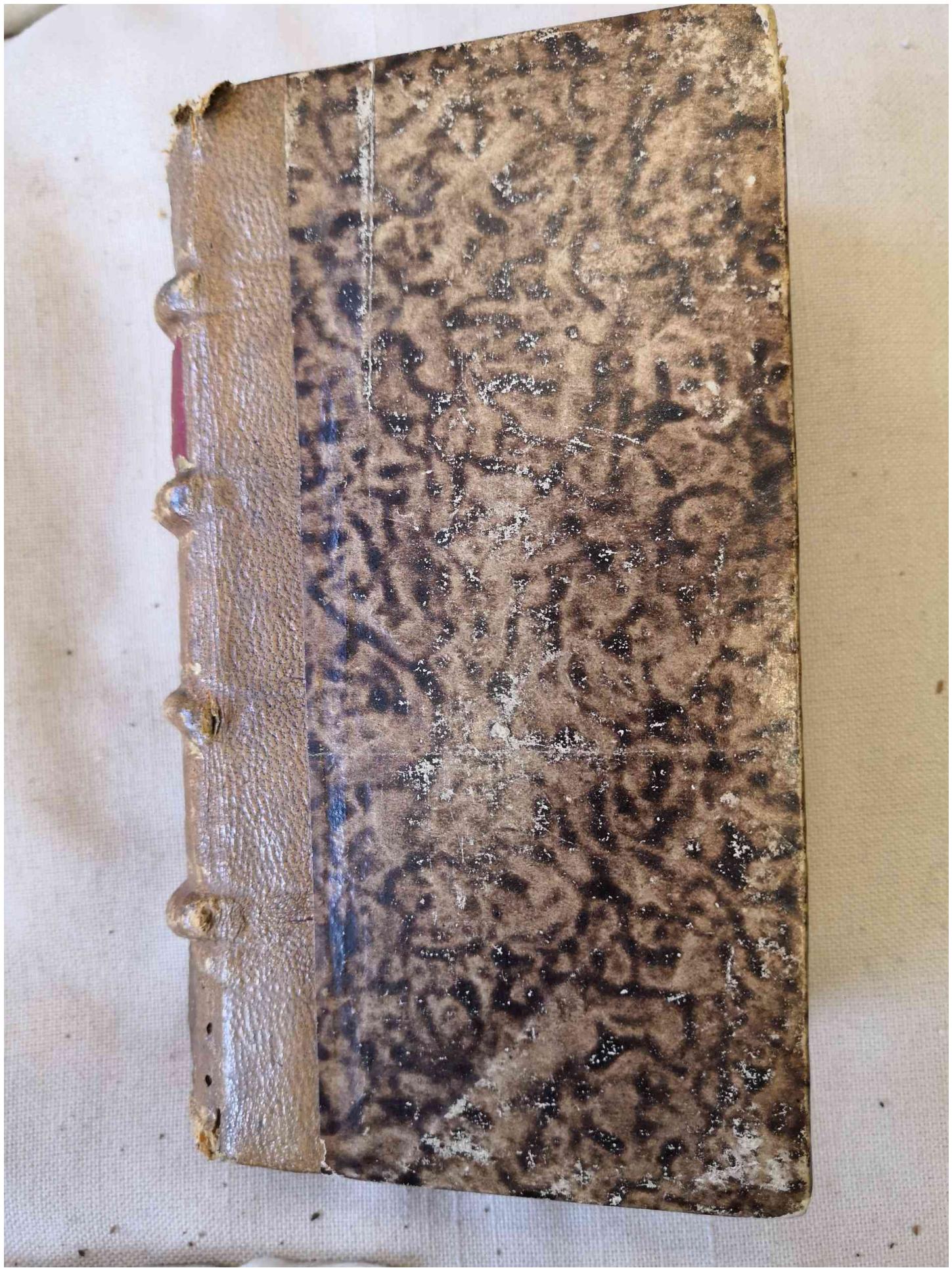
Fin de la Table.



correspondre aux noms
85. 50. 69. 72. 212. 213.
ser ou reprocher quelque
page 51. 57. 59. 60. 61.
154. 156. 273. 261.
ou accuser quelque
8. 12. 182. 206. 224.
ou donner congé. Page
75. 546.
er ses vassaux, amis,
rmes, & encourager
tre. Page 7. 15. 17.
85. 88. 124. 186.
4. 388. 389. 486.
74^{me} vn, pour soy, ou
1. 208. 218. 220.
273. 301. 364.
491. 492. 504.
ser le deffierment
235. 268. 272.
9. 488. 493.
vier, & vain-
76.
Maniere



LP3014
B





THRÉSOR
D'AMADIS

6933

